

Jos

Chapter 1

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1
וַיְהִי אַחֲרַי מוֹת מֹשֶׁה עֶבֶר יְהוָה וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נּוֹן
और-हुआ और-के मृत्यु-के मोशे दास यहोवा-के यहोवा-ने और-कहा और-को यहोशू पुत्र नून-के
H1961 H4194 H4872 H5650 H3068 H0559 H3068 H0413 H3091 H5126

מֹשֶׁה לָאָמַר: מֹשֶׁה-כֶּה מֹשֶׁה-כֶּה
मोशे-के कहते-हुए मोशे-के सेवक
H0559 H4872 H8334

मूसा यहोवा का सेवक था। नून का पुत्र यहोशू मूसा का सहायक था। मूसा के मरने के बाद, यहोवा ने यहोशू से बातें कीं। यहोवा ने यहोशू से कहा,

2
וַעֲתָה קוּם עֲבֹר אֶת-הַיַּרְדֵּן הַזֶּה אֲתָהּ וְכָל-הָעָם
और-अब उठ पार-कर को यरदन इस और-सब लोग
H6258 H4191 H5650 H4872 H3605 H2088 H3383 H0853 H2088 H0413 H0776 H5414 H0595 H3478

הַיָּהוּ אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲנִכִּי נָתַן לָהֶם לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל:
ये में देश जो मैं देता-हूँ उन्हें पुत्रों-को इस्राएल-के
H2088 H0413 H0776 H5414 H0595 H3478

“मेरा सेवक मूसा मर गया। आब ये लोग और तुम यरदन नदी के पार जाओ। तुम्हें उस देश में जाना चाहिए जिसे मैं इस्राएल के लोगों को अर्थात् तुम्हें दे रहा हूँ।

3
כָּל-מְקוֹם אֲשֶׁר תִּדְרֹךְ כַּף-רַגְלְכֶם בְּוַלְכֶם בּוֹ לָכֶם נָתַתִּיו כְּאֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי אֶל-סֵ
हर स्थान जहाँ रखेगा तुम्हारे-पैर-का तुम्हें उसमें तुम्हें दे-दिया-मैंने जैसा कहा-मैंने
H3605 H4725 H1869 H3709 H7272 H5414 H1696 H0413

מֹשֶׁה:
मोशे
H4872

मैंने मूसा को यह वचन दिया था कि यह देश मैं तुम्हें दूँगा। इसलिए मैं तुम्हें वह हर एक प्रदेश दूँगा, जिस किसी स्थान पर भी तुम जाओगे।

4
מִהַמְדְּבָר וְהַלְבָּנוֹן וְעַד-הַנָּהָר הַגָּדוֹל הַזֶּה נָהָר-פְּרָת כָּל-אֶרֶץ הַחֲתִיּוֹת
से-मरुभूमि और-लबानोन और-तक इस नदी नदी बड़ी नदी परात सारा देश हित्तियों-का
H3844 H2088 H5704 H5104 H5104 H6578 H3605 H0776 H2850

וְעַד-הַיָּם הַגָּדוֹל מִבּוֹא הַשֶּׁמֶשׁ יְהוָה גְּבוּלְכֶם:
और-तक समुद्र बड़े अस्त-होने सूर्य-के होगी तुम्हारी-सीमा
H5704 H3220 H3996 H8121 H1961 H1366

हित्तियों का पूरा देश, मरुभूमि और लबानोन से लेकर बड़ी नदी तक (परात नदी तक) तुम्हारा होगा और यहाँ से पश्चिम में भूमध्यसागर तक (सूर्य के डूबने के स्थान तक) का प्रदेश तुम्हारी सीमा के भीतर होगा।

5
לֹא-יִתְצֵב אִישׁ לַפְּנֵיךָ לְפָנַי לְפָנֶיךָ כָּל-יָמֵי חַיֶּיךָ מֹשֶׁה-כֶּה עִם-סָא
नहीं टिकेगा कोई-मनुष्य तेरे-सामने तेरे-सामने तेरे-जीवन-के तेरे-जीवन-के तेरे-साथ मोशे-के
H3808 H3320 H0376 H6440 H3605 H3117 H1961 H4872 H1961

עִמָּךָ לֹא-אֶרְפָּךָ וְלֹא-אֶעֱזָבָה:
तेरे-साथ नहीं छोड़ूँगा-तुझे और-नहीं त्यागूँगा-तुझे
H3808 H7503 H3808

मैं मूसा के साथ था और मैं उसी तरह तुम्हारे साथ रहूँगा। तुम्हारे पूरे जीवन में, तुम्हें कोई भी व्यक्ति रोकने में समर्थ नहीं होगा। मैं तुम्हें छोड़ूँगा नहीं। मैं कभी तुमसे दूर नहीं होऊँगा।

6 חֶזֶק
दृढ़-हो
[H2388](#)

וְאֶמְצִי
और-हिम्मती-हो
[H0553](#)

כִּי
क्योंकि

אֲנִי
तू

תַּחֲתַי
देगा-उत्तराधिकार
[H5157](#)

אֶת־
को
[H0853](#)

הָעָם
लोगों

הִנֵּה
इन
[H2088](#)

אֶת־
को
[H0853](#)

הָאָרֶץ
देश
[H0776](#)

אֲשֶׁר־
जिसकी

לָהֶם:	לָתֵת	לְאֲבוֹתָם	וְשִׁבְעָתִי
उन्हें	देने-को	उनके-पूर्वजों-से	शपथ-खाई-मैंने
H5414	H0001		H7650

“यहोशू, तुम्हें दृढ़ और साहसी होना चाहिये! तुम्हें इन लोगों का अगुवा होना चाहिये जिससे वे अपना देश ले सकें। यह वही देश है जिसे मैंने उन्हें देने के लिये उनके पूर्वजों को वचन दिया था।

7

צִוְּיָהּ	אֲשֶׁר	תַּתּוֹרָה	כָּל־	לַעֲשׂוֹת	לְשֹׁמֵר	מְאֹד	וְאַמֵּץ	חֹק	רָק
आज्ञा-दी-तुझे	जो	व्यवस्था	सब-के-अनुसार	करने-को	पालन-करने-को	बहुत	और-हिम्ती-हो	दृढ़-हो	केवल
H6680		H8451	H3605		H8104	H3966	H0553	H2388	H7535

מִשָּׁה	עֲבָדֶי	אֵל-	תְּסוּר	מִמֶּנּוּ	יָמִין	וּשְׂמֹאלוֹ	לְמַעַן	תִּשְׁכִּיל	בְּכֹל	אֲשֶׁר	תֵּלֵךְ:
मोशे-ने	मेरे-दास-ने	मत	मुड़	उससे	दाएँ	या-बाएँ	ताकि	सफल-हो	सब-में	जहाँ	जाए-तू
H4872	H5650	H0408	H5493	H3225	H8040	H4616	H3605	H3212			

किन्तु तुम्हें एक दूसरी बात के विषय में भी दृढ़ और साहसी रहना होगा। तुम्हें उन आदेशों का पालन निश्चय के साथ करना चाहिए, जिन्हें मेरे सेवक मूसा ने तुम्हें दिया। यदि तुम उसकी शिक्षाओं का ठीक—ठीक पालन करोगे, तो तुम जो कुछ करोगे उसमें सफल होगे।

8	לֹא-	יָמוּשׁ	סֵפֶר	הַתּוֹרָה	הָאֵל	מִפִּי	וְהַנִּיחַ	בּוֹ	יּוֹמָם	וְלַיְלָה	לְמַעַן
	नहीं	हटे	पुस्तक	व्यवस्था-की	इस	तेरे-मुँह-से	और-मनन-कर	उसमें	दिन	और-रात	ताकि
	H3808	H4185	H1897	H8451	H2088	H6310	H1897	H3119	H3915	H4616	

וְאֵי	וְהָרָבִבָּה	אֶת־	תַּצְלִיחַ	אֵי	כִּי־	בּוֹ	הַכְּתוּב	כָּל־	לַעֲשׂוֹת	תִּשְׁמֹר
और-तब	तेरा-मार्ग	को	समृद्ध-करेगा	तब	क्योंकि	उसमें	लिखा-हुआ	सब-कै-अनुसार	करने-को	पालन-करे
H1870	H0853						H3789	H3605		H8104

תַּשְׁכִּיל:
सफल-होगा

उस व्यवस्था की किताब में लिखी गई बातों को सदा यदा रखो। तुम उस किताब का अध्ययन दिन रात करो, तभी तुम उसमें लिखे गए आदेशों के पालन के विषय में विश्वस्त रह सकते हो। यदि तुम यह करोगे, तो तुम बुद्धिमान बनोगे और जो कुछ करोगे उसमें सफल होगे।

9	הָלֹא	צִיִּיתִי	חִנָּק	וְאִמָּץ	אַל-	תִּשְׁרֹץ	וְאֵל-	תַּחַת	כִּי	עִמָּךְ
	क्या-नहीं	आज्ञा-दी-मैंने-तुझे	दृढ़-हो	और-हिम्मती-हो	मत	डर	और-मत	भयभीत-हो	क्योंकि	तेरे-साथ
	H3808	H6680	H2388	H0553	H0408	H6206	H0408	H2865		

פ	תִּלְךָ :	אֲשֶׁר	בְּכֹל	אֵלֶיךָ	יָהוּה
—	जाए-तू	जहाँ	सब-में	तेरा-परमेश्वर	यहीवा
	H3212		H3605	H0430	H3068

याद रखो, कि मैंने तुम्हें दृढ़ और साहसी बने रहने का आदेश दिया था। इसलिए कभी भयभीत न होओ, क्योंकि तुम्हारा परमेश्वर यहीवा तुम्हारे साथ सभी जगह रहेगा, जहाँ तुम जाओगे।”

10	וַיָּבֹאוּ	יְהוֹשֻׁעַ	אֶת-	שָׂטְרֵי	הָעָם	לְאמֹר:
	और-आजा-दी	यहोशू-ने	को	अधिकारियों	लोगों-के	कहते-हुए
	H6680	H3091	H0853	H7860		H0559

इसलिए यहोशू न लोगों के प्रमुखों को आदेश दिया। उसने कहा,

11
 אֶעֱבְרוּ בְּקֶרֶב הַמַּחֲנֶה וַיֵּצֵאוּ אֹתָם לָאֹמֶר הָעָם לֵאמֹר הָכִינוּ לָכֶם בֹּיֹזֶן-סָמְגִי
 जाओ बीच-में छावनी-के और-आज्ञा-दो को लोगो कहते-हुए तैयार-करो अपने-लिए भोजन-सामग्री
[H7130](#) [H4264](#) [H6680](#) [H0853](#) [H0559](#) [H6720](#)

וְכִי יִבְעֹד מֵ-אֶתְּ שְׁלֹשֶׁת יָמִים אַתֶּם עֹבְרִים אֹתָם הַיַּרְדֵּן הַזֶּה לְבֹא לְרֶשֶׁת
 क्योंकि मैं-और तिन दिन तुम पार-करोगे को यरदन इस जाने-को अधिकार-में-लेने-को
[H5750](#) [H7969](#) [H3117](#) [H0853](#) [H3383](#) [H2088](#) [H0935](#) [H3423](#)

אֶתְּ הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם נָתַן לָכֶם לְרֶשֶׁתָּהּ: ס
 को देश जो यहोवा तुम्हारा-परमेश्वर देता-है तुम्हें अधिकार-में-लेने-को
[H0853](#) [H0776](#) [H3068](#) [H0430](#) [H5414](#) [H3423](#)

“डरे से होकर जाओ और लोगों को तैयार होने को कहो। लोगों से कहो, ‘कुछ भोजन तैयार कर लें। अब से तीन दिन बाद, हम लोग यरदन नदी पार करेंगे। हम लोग जाएंगे और उस देश को लेंगे जिसे तुम्हारा परमेश्वर यहोवा तुमको दे रहा है।”

12
 וְלִרְאוּבֵנִי וְלִגָּדִי וְלִחֲצִי וְשִׁבְטֵי הַמְּנוּשָׁה אָמַר יְהוֹשֻׁעַ לְאֹמֶר:
 और-गादियों-को और-आधे गोत्र मनश-के कहा यहोशू-ने कहते-हुए
[H7206](#) [H1425](#) [H2677](#) [H7626](#) [H4519](#) [H0559](#) [H3091](#) [H0559](#)

तब यहोशू ने रूबेन के परिवार समूह गाद और मनश के परिवार समूह के आधे लोगों से बातें कीं। यहोशू ने कहा,

13
 זָכוֹר אֶתְּ הַדְּבָרִים אֲשֶׁר צִוָּה אַתְּכֶם מֹשֶׁה עַבְדִּי יְהוָה לְאֹמֶר יְהוָה
 याद-करो को वचन जो आज्ञा-दी तुम्हें मोशे-ने दास-ने यहोवा-के यहोवा कहते-हुए
[H2142](#) [H0853](#) [H1697](#) [H6680](#) [H0853](#) [H4872](#) [H5650](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3068](#)

אֱלֹהֵיכֶם תִּשְׁמְרוּ אֶתְּ הָאָרֶץ הַזֹּאת: לָכֶם וְנָתַן אֲשֶׁר יְהוָה
 तुम्हारा-परमेश्वर तुम्हें दे-रहा-है-विश्राम तुम्हें और-दे-दिया तुम्हें को देश यह
[H0430](#) [H5117](#) [H5414](#) [H0853](#) [H0776](#) [H2063](#)

“उसे याद रखो, जो परमेश्वर के सेवक मूसा ने तुमसे कहा था। उसने कहा था कि परमेश्वर, तुम्हारा याहोवा तुम्हें आराम के लिये स्थान देगा। परमेश्वर यह देश तुम्हें देगा।

14
 נְשִׁיכֶם טַפְּכֶם וּמִקְנֵיכֶם יֵשְׁבוּ בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר נָתַן לָכֶם מֹשֶׁה עַבְדִּי יְהוָה
 तुम्हारी-पत्नियाँ तुम्हारे-बच्चे और-तुम्हारे-पशु रहेंगे देश-में जो दिया तुम्हें मोशे-ने पार यरदन-के
[H0802](#) [H2945](#) [H4735](#) [H3427](#) [H0776](#) [H5414](#) [H4872](#) [H5676](#) [H3383](#)

וְאַתֶּם תַּעֲבְרוּ עִמָּם לְפָנֶי אֱלֹהֵיכֶם כָּל־גִּבּוֹרֵי הַחַיִּל וְעִזְרָתָם וְאַתֶּם:
 और-तुम पार-करोगे सशस्त्र आगे तुम्हारे-भाइयों-के सब वीर योद्धा और-सहायता-करोगे उन्हें
[H2571](#) [H6440](#) [H0251](#) [H3605](#) [H1368](#) [H2428](#) [H5826](#) [H0853](#)

अब परमेश्वर ने यरदन नदी के पूर्व में यह देश तुम्हें दिया है। तुम्हारी पत्नियाँ, तुम्हारे बच्चे और तुम्हारे जानवर इस प्रदेश में रह सकते हैं। किन्तु तुम्हारे योद्धा तुम्हारे भाइयों के साथ यरदन नदी को अवश्य पार करेंगे। तुम्हें युद्ध के लिये तैयार रहना चाहिए और अपना देश लेने में अपने भाइयों की सहायता करनी चाहिये।

15
 עַד אֲשֶׁר-יָנִיחַ יְהוָה לְאֹהֲבָיִךְ לָאֹהֲבָיִךְ כָּכֶם וַיִּרְשׁוּ אֹתָם
 जब-तक कि दे-न-दे-विश्राम यहोवा तुम्हारे-भाइयों-को तुम्हारी-तरह तुम्हारे-भाइयों-ले और-अधिकार-में-ले
[H5704](#) [H5117](#) [H3068](#) [H0251](#) [H3423](#) [H1571](#) [H1992](#)

אֶתְּ הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם נָתַן לָכֶם וְשִׁבְתֶּם לָאֶרֶץ וְיִרְשְׁתֶּם
 को देश जो यहोवा तुम्हारा-परमेश्वर देता-है तुम्हें उन्हें और-लौट-जाओगे देश-को तुम्हारी-विरासत-के
[H0853](#) [H0776](#) [H3068](#) [H0430](#) [H5414](#) [H7725](#) [H0776](#) [H3425](#)

וַיִּרְשְׁתֶּם אוֹתָם אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם נָתַן לָכֶם מֹשֶׁה עַבְדִּי יְהוָה עַבְדִּי יְהוָה
 और-अधिकार-में-लोगे उसे जो दिया तुम्हें मोशे-ने दास-ने यहोवा-के पार यरदन-के उदय
[H3423](#) [H0853](#) [H5414](#) [H4872](#) [H5650](#) [H3068](#) [H5676](#) [H3383](#) [H4217](#)

הַשָּׁמֶשׁ:
 सूर्य-के
[H8121](#)

याहोवा ने तुम्हें आरम करने की जगह दी है, और वह तुम्हारे भाइयों के लिये भी वैसा ही करेगा। किन्तु तुम्हें अपने भाइयों की सहायता तब तक करनी चाहिये जब तक वे उस देश को नहीं ले लेते जिसे परमेश्वर, उनका याहोवा उन्हें दे रहा है। तब तुम यरदन नदी के पूर्व अपने देश में लौट सकते हो। वही वह प्रदेश है जिसे याहोवा के सेवक मूसा ने तुम्हें दिया था।”

כָּל־וְאֵל־נַעֲשֶׂה נְדַיְתָנוּ אֲשֶׁר־כָּל לֹאמַר יְהוֹשֻׁעַ אֶת־וַיַּעֲנֵנוּ
 भी और-जहाँ करेंगे-हम आज्ञा-दी-तूने-हमें जो सब कहते-हुए यहोशू को और-उत्तर-दिया

16

[H3605](#)

[H0413](#)

[H6680](#)

[H3605](#)

[H0559](#)

[H3091](#)

[H0853](#)

אֲשֶׁר תִּשְׁלַחְנוּ נִלְךְ:
 कहीं भेजे-तू-हमें जाएंगे-हम

[H3212](#)

[H7971](#)

तब लोगों ने यहोशू को उत्तर दिया, "जो भी करने के लिये तुम आदेश दोगे, हम लोग करेंगे! जिस स्थान पर भेजोगे, हम लोग जाएंगे!

כָּכָל־אֲשֶׁר־שָׁמַעְנוּ מֹשֶׁה אֶל־מֹשֶׁה כֵּן נִשְׁמָע אֵלֶיךָ יְהוָה הִי כֶּקֶל אֵלֶיךָ
 तेरा-परमेश्वर यहोवा हो केवल तेरी सुनेंगे वैसे मोशे की सुना-हमने जो जैसे-सब-में

17

[H0430](#)

[H3068](#)

[H1961](#)

[H7535](#)

[H0413](#)

[H8085](#)

[H4872](#)

[H0413](#)

[H8085](#)

[H3605](#)

עִמָּךְ כְּאִשֶּׁר הָיָה עִם־מֹשֶׁה:
 तेरे-साथ जैसा था साथ मोशे-के

[H4872](#)

[H1961](#)

हम लोगों ने पूरी तरह मूसा की आज्ञा मानी। उसी तरह हम लोग वह सब मानेंगे जो तुम कहोगे। हम लोग यहोवा से केवल एक बात चाहते हैं। हम लोग परमेश्वर यहोवा से यही माँग करते हैं कि वह तुम्हारे साथ वैसा ही रहे जैसे वह मूसा के साथ रहा।

כָּל־אִישׁ אֲשֶׁר־יִמְרָה אֶת־פִּיָּךְ וְלֹא־יִשְׁמָע אֶת־דְּבָרֶיךָ לְכָל־אִשֶּׁר־
 जो कोई-भी मनुष्य जो मरु-करे विद्रोह-के-विरुद्ध तेरे-आदेश और-न सुने तेरे-वचनों सब-में

18

[H3605](#)

[H1697](#)

[H0853](#)

[H8085](#)

[H3808](#)

[H6310](#)

[H0853](#)

[H4784](#)

[H0376](#)

[H3605](#)

תַּצְוָנוּ רַק יוֹמָת חֹק וְאִמָּץ:
 आज्ञा-दे-तू-उसे केवल मारा-जाए और-हिम्मती-हो

[H0553](#)

[H2388](#)

[H7535](#)

[H4191](#)

[H6680](#)

तब, यदि कोई व्यक्ति तुम्हारी आज्ञा मानने से इन्कार करता है या कोई व्यक्ति तुम्हारे विरुद्ध खड़ा होता है, वह मार डाला जाएगा। केवल दृढ़ और साहसी रहो!"